НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ПОПОВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 25082/06)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

2 июля 2019 года

*Данное постановление вступило в силу, но может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Попов против России»,

Европейский Суд по правам человека (Третья Секция), заседая Комитетом, в состав которого вошли:

Пауло Пинто де Альбукерке, *Председатель*, Хелен Келлер,  
 Мария Элосеги, *судьи*,и Фатош Араджи, *Заместитель Секретаря Секции*,

проведя заседание за закрытыми дверями 11 июня 2019 года,

вынес следующее постановление, утвержденное в вышеуказанный день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 25082/06), поданной в Суд против Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином Российской Федерации Александром Александровичем Поповым (далее — «заявитель») 25 апреля 2006 года.

2.  Интересы заявителя представлял С. Кирюхин, адвокат, практикующий в г. Орске. Интересы властей Российской Федерации (далее по тексту — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  28 августа 2013 года жалоба на пытки во время нахождения под стражей в милиции была коммуницирована властям, а остальная часть жалобы была признана неприемлемой в соответствии с пунктом 3 правила 54 Регламента Суда.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

4.  Заявитель, 1972 года рождения, в настоящее время содержится под стражей в г. Орске.

5.  Поздним вечером 19 декабря житель Орска Ш. был убит в своем доме. Подозрение пало на заявителя.

6.  Стороны частично расходятся во мнениях относительно обстоятельства задержания и допроса заявителя, и поэтому ниже приводится каждая из версий.

A.  Задержание и допрос заявителя (официальная версия)

7.  23 декабря 2004 года два оперативных сотрудника городского управления по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, старший лейтенант Х. и старший лейтенант У. находились в засаде возле места, где укрывался заявитель. При появлении заявителя они подошли к нему. Х. заметил синяки под глазом и на губе заявителя. Сотрудники представились и попросили заявителя пройти с ними. В ответ заявитель (который находился в состоянии алкогольного опьянения) начал ругаться и кричать, что, будучи бывшим спецназовцем, он с легкостью одолеет сотрудников. Он ударил Х. в грудь, а затем попытался сбежать. Оперативники применили приемы самбо (боевое искусство) для того, чтобы справиться с ним, и доставили его в наручниках в Советский РОВД г. Орска.

8.  В отделении милиции заявитель был отведен в кабинет 31, где у него состоялась «разъяснительная беседа» с капитаном Щ. с целью выяснения обстоятельств преступления.

9.  Согласно одному из источников, Щ. заметил, что у заявителя имелся синяк под глазом, и спросил о его происхождении. Заявитель объяснил, что он подрался с соседом. Согласно другому источнику, Щ. не заметил у заявителя никаких телесных повреждений.

10.  Во время беседы, которая проводилась в уважительном тоне, заявитель решил признаться в совершении преступления, поскольку, по его словам, он не мог жить с грузом на душе. Заявитель рассказал, что 19 декабря он распивал спиртные напитки с Ш., что Ш. разозлил его, и что он дважды ударил того по носу. В 17:55 Щ. зарегистрировал явку с повинной. Заявитель подписал ее и был передан следователю По. из Октябрьского РОВД.

11.  В 17:00 следователь По. возбудил уголовное дело по факту убийства Ш. Оказавшись перед следователем, заявитель сказал, что он признался в преступлении в Советском РОВД и написал еще одну явку с повинной. На этот раз он добавил, что после того, как он ударил Ш., тот упал на пол и уснул. Заявитель отметил, что он признавался в совершении преступления, не находясь под психологическим или физическим давлением.

12.  В 19:12 следователь официально задержал заявителя в качестве подозреваемого. Заявитель согласился с постановлением о заключении под стражу и не сделал никаких замечаний. Следователь сообщил девушке заявителя о его задержании.

13.  Следователь также назначил судебно-медицинскую экспертизу, чтобы выяснить, в том числе, имелись ли повреждения на руках заявителя.

Б.  Задержание и допрос заявителя (версия заявителя)

14.  Согласно одному источнику, утром, а, согласно другому источнику, в 2–3 часа дня 23 декабря 2004 года заявитель был задержан тремя сотрудниками милиции. Двое из них были молодыми и светловолосыми, а один — постарше и с усами. Они приставили пистолет к голове заявителя и отвезли его в Советский РОВД.

15.  В РОВД заявителя отвели в кабинет, расположенный на третьем этаже. Сотрудники милиции начали бить его кулаками и ногами по бокам, ягодицам и ушам, принуждая его дать признательные показания. В результате побоев у него началось кровотечение из-за разрыва барабанной перепонки, появились синяки под глазами, у него были разбиты губы и сколоты несколько зубов. Убедившись в тщетности избиений, сотрудники перешли к пыткам. Они связали заявителя в причиняющем боль положении под названием «ласточка», в котором руки и ноги связаны за спиной, и четыре раза удушали его при помощи противогаза, заполненного аммиаком. Через шесть часов, уже после наступления темноты, заявитель сдался и под диктовку написал явку с повинной. Заявителя передали следователю По. из Октябрьского РОВД.

16.  Оказавшись перед следователем, заявитель пожаловался на пытки. Следователь назначил судебно-медицинскую экспертизу заявителя, но по какой-то причине пропустил жалобу заявителя и не записал ее.

В.  Дальнейшее производство

17.  В тот же день заявитель был осмотрен судебным врачом. Заявитель сказал врачу, что он и Ш. били друг друга по лицу и что он повергся пыткам со стороны сотрудников милиции. К своему описанию пыток он добавил удары по правой руке. Врач зафиксировал следующие телесные повреждения: синяки под левым глазом и на скуле, возникшие в результате ударов тупым предметом за три-пять дней до освидетельствования, и синяки на верхней губе и повреждение двух верхних передних зубов, возникшие в результате ударов тупым предметом не более чем за один день до освидетельствования. Правая рука повреждена не была.

18.  Еще в одном заключении, подготовленном в тот же день, было установлено, что заявитель находился в состоянии умеренной интоксикации в результате приема алкоголя.

19.  В 1:30 октября 24 декабря 2004 года заявителя перевели в ИВС г. Орска. При поступлении дежурный сотрудник заметил синяк под левым глазом заявителя.

20.  В 12–13:00 24 декабря 2004 года заявитель (в присутствии адвоката) вновь предстал перед следователем По. Следователь официально допросил заявителя сначала в качестве подозреваемого, а затем в качестве обвиняемого. Оба раза заявитель отказывался давать показания и не делал никаких других замечаний.

21.  25 декабря 2004 года заявитель предстал перед судьей Октябрьского районного суда г. Орска. Судья распорядился о предварительном заключении заявителя под стражу. Заявитель согласился с этим постановлением и не делал никаких других замечаний.

22.  В феврале 2005 года По. возбудил уголовное дело по факту кражи электронных устройств из дома Ш. Он объединил два расследования в одно производство и 21 февраля 2005 года допросил заявителя в качестве обвиняемого. Заявитель (в присутствии адвоката) отказался от дачи показаний и не делал никаких других замечаний.

23.  10 марта 2005 года заявитель обратился в Прокуратуру Оренбургской области с жалобой на пытки.

24.  21 марта 2005 года заявитель объявил голодовку в знак протеста против отсутствия ответа.

25.  28 марта 2005 года жалоба была передана прокурору Советского района г. Орска для проведения доследственной проверки.

26.  Проведение проверки по заявлению о применении пыток было поручено следователю Па. из прокуратуры Октябрьского района.

27.  В свою очередь, Па. попросил начальника отдела, в котором служили лица, предположительно пытавшие заявителя, провести служебную проверку. Сотрудники Х., У. и Щ. в письменном виде изложили свои версии задержания и допроса заявителя в Советском РОВД. Начальник отдела дал три почти одинаковые характеристики в отношении этих сотрудников, заявив, среди прочего, что каждый из них «обладает умением располагать людей к доверительной беседе». Служебная проверка показала, что заявитель не подвергался жестокому обращению.

28.  Кроме того, Па. допросил заявителя (в присутствии адвоката) и следователя По.

29.  15 августа 2005 года Па. вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела. На основании собранных доказательств он пришел к выводу, что заявитель получил телесные повреждения до того, как его доставили в Советский РОВД, и, следовательно, сотрудников милиции не за что привлекать к ответственности. В то же время следователь решил не привлекать заявителя к ответственности за ложное обвинение сотрудников милиции, поскольку он искренне заблуждался в том, что они совершили в его отношении противоправные действия.

30.   26 апреля 2005 года Октябрьский районный суд г. Орска признал заявителя виновным в совершении убийства и кражи. Суд установил, что заявитель избил Ш. до смерти, когда они распивали спиртные напитки в квартире Ш., и украл некоторые электронные устройства.

31.   На судебном заседании заявитель вину не признал. Он сказал, что в ночь убийства он распивал спиртные напитки в другом месте и что его пытали с целью получения признательных показаний, что подтверждается его телесными повреждениями.

32.   Суд отклонил этот довод стороны защиты, отметив, что судебно-медицинская экспертиза установила, что заявитель получил телесные повреждения до его задержания, и что доследственная проверка не выявила неправомерных действий со стороны сотрудников милиции.

33.   Суд приговорил заявителя к одиннадцати годам лишения свободы.

34.   2 июня 2005 года Оренбургский областной суд оставил этот приговор без изменений.

35.   В январе 2008 года представитель заявителя Кирюхин подал ходатайство о судебном пересмотре решения об отказе в возбуждении уголовного дела в отношении оперативников. Он утверждал, что проведенная Па. проверка была поверхностной, потому что он не провел проверку сотрудников милиции на детекторе лжи.

36.   25 января 2008 года Советский районный суд постановил, что в рамках доследственной проверки проверка на детекторе лжи не была обязательной, и поддержал выводы следователя.

37.   Заявитель обжаловал это постановление, указав, что он лично готов пройти проверку на детекторе лжи, чтобы доказать свои утверждения, что суд слепо встал на сторону оперативников, что в 2006 или 2007 году У. был осужден за пытки других лиц и подделку официальных документов, и что суд проигнорировал прецедентную практику Страсбургского суда.

38.   26 февраля 2008 года Оренбургский областной суд оставил постановление от 25 января 2008 года без изменений, не отреагировав на довод об осуждении У.

II.  ПРИМЕНИМОЕ ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ПРАВО

39.   Пункт 2 статьи 21 Конституции Российской Федерации в соответствующей части предусматривает следующее:

«Никто не должен подвергаться пыткам ...».

Статья 5 Закона «О милиции» 2010 года в соответствующей части гласит:

«Полиция не вправе прибегать к пыткам ...»

ПРАВО

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

40.   Ссылаясь на статью 3 Конвенции, заявитель жаловался на то, что сотрудники милиции пытали его с тем, чтобы получить признательные показания, и что расследование по данному факту было неэффективным. Данная статья гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему его достоинство обращению или наказанию».

A.  Приемлемость жалобы

41.   Власти утверждали, что данная жалоба является неприемлемой. Заявитель настаивал на своей жалобе.

42.   Европейский Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной в значении подпункта «a» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Суд также отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, жалоба должна быть признана приемлемой.

Б.  Существо жалоб

1.  Доводы сторон

43.   Ссылаясь на официальную версию событий, Власти Российской Федерации утверждали, что сотрудники милиции не пытали заявителя. Он получил телесные повреждения до его задержания, и, скорее всего, эти телесные повреждения были причинены Ш. Во время его бесед со следователем По. до суда и в ходе разбирательств в национальных судах заявитель не жаловался на пытки, хотя ему сообщили о его законных правах и он получил помощь адвоката. Кирюхин вернулся к этому вопросу лишь через три года. Оперативники зарегистрировали явку с повинной, поскольку их законной обязанностью было регистрировать сообщения о преступлениях.

44.   Расследование по заявлению о предполагаемых пытках было эффективным, полноценным, своевременным и независимым. Следователь Па. был независим от предполагаемых преступников и провел проверку в течение нескольких дней. Хотя в результате проверки происхождение телесных повреждений заявителя не было объяснено, можно сделать вывод о том, что они были получены до его задержания.

45.   Заявитель отрицал, что когда-либо говорил судебно-медицинскому эксперту, что он получил телесные повреждения в ходе драки с Ш. и утверждал, что врач сфальсифицировал заключение. Такие нарушения не являются редкостью. Власти намеренно не стали проводить проверку показаний подозреваемых на детекторе лжи или при помощи психолингвистических тестов, чтобы иметь возможность лишать свободы невинных лиц, таких как он.

2.  Оценка Суда

46.   У Суда нет четкого представления о происхождении телесных повреждений заявителя (сравните с постановлением Суда от 5 июля 2016 года по делу «Рахми Шахин против Турции» (*Rahmi Şahin v. Turkey*), жалоба № 39041/10, пункт 44). Мало того, что стороны противоречат друг другу относительно обстоятельств задержания и допросов в милиции, их версии событий иногда противоречат сами себе.

47.   В частности, стороны расходятся во мнениях относительно того, сколько сотрудников милиции участвовали в задержании заявителя (двое или трое), что именно произошло в кабинете 31 в Советском РОВД (цивилизованная беседа или бессмысленное насилие), почему следователь По. назначил судебно-медицинскую экспертизу заявителя (для проверки его причастности к убийству или для выявления следов пыток). Официальная версия противоречит сама себе в том, видел ли сотрудник милиции Щ. телесные повреждения у заявителя после его поступления в РОВД. Заявитель противоречил сам себе относительно времени его задержания.

48.   В то же время, небезосновательные жалобы на серьезное жестокое обращение со стороны сотрудников милиции требуют эффективного официального расследования для того, чтобы исключить безнаказанность потенциальных преступников (см. постановление Суда от 28 октября 1998 года по делу «Ассенов и другие против Болгарии» (*Assenov and Others v. Bulgaria*), пункт 102, Сборник постановлений и решений 1998-VIII).

49.   Жалоба заявителя являлась небезосновательной, поскольку, как это было установлено врачом, повреждения губ и зубов заявителя могли быть причинены в день его задержания (см. пункт 17 выше), и, как это было признано Властями, происхождение этих телесных повреждений не было объяснено.

50.   Предполагаемое жестокое обращение (см. пункт 15 выше) было серьезным.

51.   Однако это расследование не было «эффективным» по смыслу Конвенции (см. постановление Большой Палаты от 30 марта 2016 года по делу «Армани да Силва против Соединенного Королевства» (*Armani Da Silva v. the United Kingdom*), жалоба № 5878/08, пункт 240). Власти рассмотрели жалобу заявителя только через восемнадцать дней (заявителю пришлось объявить голодовку, чтобы поторопить их). Следователь Па. переложил часть своих задач на заинтересованную сторону (начальника подозреваемых) и не допросил подозреваемых, не провел между ними и заявителем очную ставку, не разыскивал свидетелей и не осуществил выезд на место преступления. Кроме того, как уже устанавливалось ранее (см. постановление Суда от 24 июля 2014 года по делу «Ляпин против России» (*Lyapin v. Russia*), жалоба № 46956/09, пункты 134-35), доследственная проверка, как проверка, проведенная в настоящем деле, не может считаться эффективным расследованием.

52.   Следовательно, имело место нарушение статьи 3.

II.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

53.   Статья 41 Конвенции предусматривает следующее:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Ущерб

54.   Заявитель требовал 70 000 евро в качестве компенсации материального ущерба и морального вреда, причиненного его несправедливым уголовным преследованием.

55.   Власти утверждали, что это требование не связано с рассматриваемым Судом вопросом, и что если Суд установит нарушение, то это само по себе будет являться справедливой компенсацией.

56.   Суд не усматривают доказательств какого-либо материального ущерба и поэтому отклоняет это требование. С другой стороны, он присуждает заявителю 26 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Б.  Процентная ставка при просрочке платежа

57.   Суд считает приемлемым, что проценты за просрочку платежа должны быть установлены в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процентных пункта.

ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *признал* данную жалобу приемлемой;

2.  *постановил*, что в настоящем деле допущено нарушение статьи 3 Конвенции;

3.  *постановил:*

(а) что государство-ответчик обязано в течение трех месяцев выплатить заявителю сумму в размере 26 000 евро (двадцать шесть тысяч евро) плюс любые налоги, которыми может облагаться данная сумма, в качестве компенсации морального вреда, которая подлежит переводу в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты;

(б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данные суммы начисляются простые проценты в размере, равном предельной годовой процентной ставке Европейского Центрального банка в течение периода просрочки плюс три процентных пункта.

4.  *отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 2 июля 2019 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Фатош Араджи Пауло Пинто де Альбукерке  
 Заместитель Секретаря Суда Председатель